



VESTNÍK

ÚRADU PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH SLUŽIEB



ÚRAD PRE REGULÁCIU
ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ
A POŠTOVÝCH SLUŽIEB

č. 1/2014 z 22.01.2014

ÚRAD PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH SLUŽIEB

Továrenská 7, 828 55 Bratislava 24

Všeobecné povolenie č. VPR – 01/2014

na používanie frekvencií vo frekvenčných pásmach 800 MHz, 900 MHz, 1800 MHz, 2100 MHz a 2600 MHz na prevádzku pohyblivých koncových zariadení verejných elektronických komunikačných sietí (ďalej len „koncové zariadenia“).

Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej len „Regulačný úrad“) podľa § 36 ods. 4 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov ustanovuje:

Článok I Základné ustanovenie

Toto všeobecné povolenie implementuje rozhodnutia Európskeho rádiokomunikačného výboru (ďalej len „ERC“) ERC/DEC/(98)20 a ERC/DEC/(98)21 o vyňatí z individuálneho povoľovania mobilných koncových zariadení GSM, ERC/DEC/(95)01 a ERC/DEC/(97)11 o voľnom pohybe a používaní koncových zariadení, ERC/DEC/(00)06 o voľnom pohybe, používaní a povoľovaní pozemných a družicových pohyblivých koncových zariadení, rozhodnutie Výboru pre elektronické komunikácie (ECC – Electronic Communications Committee) Európskej konferencie poštových a telekomunikačných administratív (CEPT - European Conference of Postal and Telecommunications Administrations) ECC/DEC/(06)07 o harmonizovanom využívaní frekvenčných pásiem 1710 - 1785 MHz a 1805 - 1880 MHz systémami umiestnenými na palubách lietadiel a rozhodnutie Európskej komisie č. 2008/294/EC o harmonizovaných podmienkach využívania spektra na prevádzkovanie mobilných komunikačných služieb v lietadlách (služieb MCA) v Spoločenstve, rozhodnutie ECC/DEC/(08)08 o harmonizovanom využívaní systému GSM na palubách plavidiel vo frekvenčných pásmach 880 - 915/925 - 960 MHz a 1710 - 1785/1805 - 1880 MHz, rozhodnutie Európskej komisie č. 2010/166/EU o harmonizovaných podmienkach využívania rádiového spektra pre mobilné

komunikačné služby na palubách plavidiel (služby MCV) v Európskej únii a odporúčanie Európskej komisie č. 2010/167/EU o povolení systémov pre mobilné komunikačné služby na palubách plavidiel (služby MCV). Toto všeobecné povolenie oprávňuje fyzické osoby a právnické osoby prevádzkovať na území Slovenskej republiky uvedené koncové zariadenia bez individuálneho povolenia.

Ďalej sa týmto všeobecným povolením implementujú rozhodnutia Európskej komisie o harmonizovaných frekvenčných pásmach 800 MHz (2010/267/EU) a 2600 MHz (2008/477/EC) pre pozemské systémy na poskytovanie elektronických komunikačných služieb, rozhodnutia ECC pre frekvenčné pásma 800 MHz (ECC/DEC/(09)03) a 2600 MHz (ECC/DEC/(05)05) a odporúčania ECC pre frekvenčné pásma 800 MHz (ECC/REC/(11)04) a 2600 MHz (ECC/REC/(11)05).

V súlade s vykonávacím rozhodnutím Európskej komisie 2011/251/EU zo dňa 18. 04. 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2009/766/EC o harmonizácii frekvenčných pásiem 900 MHz a 1800 MHz využívaných v rámci pozemských systémov, sa umožňuje poskytovať vo frekvenčných pásmach 900 MHz a 1800 MHz celoeurópske služby elektronickej komunikácie v Spoločenstve na základe zachovania neutrality technológií a služieb.

Článok II Podmienky na prevádzkovanie koncových zariadení

1. Harmonizované frekvenčné pásma a technické parametre na prevádzkovanie koncových zariadení uvádza nasledujúca tabuľka:

| Frekvenčné pásmo | Vysielacie frekvencie | Prijímacie frekvencie | Pozn. |
|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 800 MHz | 832 – 862 MHz | 791 – 821 MHz | ^{1), 2)} |
| 900 MHz | 880 - 915 MHz | 925 - 960 MHz | ³⁾ |
| 1800 MHz | 1710 - 1785 MHz | 1805 - 1880 MHz | ^{3), 4), 5)} |
| 2100 MHz | 1900 - 1920 MHz | | ⁶⁾ |
| | 1920 - 1980 MHz | 2110 - 2170 MHz | |
| | 2010 – 2025 MHz | | |
| 2600 MHz | 2500 – 2570 MHz | 2620 – 2690 MHz | ^{7), 8)} |
| | 2570 -2620 MHz | | |

2. Koncové zariadenia nesmú byť prevádzkované v priamom móde (DMO – Direct Mode Operation).
3. Koncové zariadenie nesmie byť použité pre prepojenie verejných sietí elektronických komunikácií.

4. Koncové zariadenia môžu byť použité aj ako stacionárne, t.j. pevne zabudované napr. do ústrední a pod. Ak koncové zariadenia obsahujú aj moduly, umožňujúce prestupy do verejných sietí nedefinovaných v tomto povolení, je možné považovať ich za povolené, ak sú tieto moduly pasívne a aktivujú sa len na podnet z príslušnej siete.
5. Koncové zariadenia musia spĺňať požiadavky uvedené v platnej verzii európskej normy EN TS 100 910⁹⁾ v platných verziách harmonizovaných európskych noriem EN 301 511¹⁰⁾ (GSM) a EN 301 908¹¹⁾ (UMTS), vydaných Európskym inštitútom pre telekomunikačné normy (ETSI), v súlade so základnými požiadavkami článku 3 ods. 2 smernice 1999/5/ES¹²⁾ alebo s ekvivalentnými technickými špecifikáciami.
6. Ďalšie technické požiadavky na prevádzkovanie koncových zariadení v systémoch MCA stanovuje príloha č. 1 a v systémoch MCV stanovuje príloha č. 2.
7. Koncové zariadenia musia spĺňať technické požiadavky podľa § 3 nariadenia vlády č. 443/2001 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre koncové zariadenia a koncové telekomunikačné zariadenia.
8. Na koncových zariadeniach je zakázané vykonávať akékoľvek elektrické alebo mechanické úpravy, ktoré by mohli zmeniť ich technické vlastnosti zaručené výrobcom. Ku koncovým zariadeniam je zakázané pripájať externé zosilňovače alebo externé antény, ktoré neboli určené výrobcom koncového zariadenia.
9. Ak nedodržanie stanovených parametrov nastalo v dôsledku poruchy koncového zariadenia, prevádzkovateľ je povinný vyradiť koncové zariadenie z prevádzky až do jej odstránenia.
10. Štátni príslušníci Slovenskej republiky môžu počas svojho pobytu na území členských krajín CEPT, ktoré prijali rozhodnutia ERC/DEC/(95)01, ERC/DEC/(97)11 a ERC/DEC/(00)06, doviezť a používať uvedené pohyblivé koncové zariadenia bez individuálneho povolenia regulačných (alebo príslušných) orgánov týchto členských krajín¹³⁾.
11. Regulačný úrad môže podmienky a ustanovenia tohto všeobecného povolenia meniť, doplniť, alebo ho zrušiť. V tom prípade stanoví podmienky pre ďalšie používanie koncových zariadení, ktoré boli prevádzkované na základe tohto všeobecného povolenia.

Článok III **Zrušovacie ustanovenie**

Zrušuje sa všeobecné povolenie č. VPR – 39/2012.

Článok IV Účinnosť

Toto všeobecné povolenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia vo vestníku Regulačného úradu.

V Bratislave 07. januára 2014.

Ing. Ladislav Mikuš, v. r.
poverený predseda Regulačného úradu

¹⁾ Pridelenie frekvenčného pásma vychádza z rozhodnutia CEPT ECC/DEC/(09)03 zo dňa 30.10.2009 o harmonizovaných podmienkach pre mobilné/pevné komunikačné siete (MFCN) prevádzkované v pásme 790 – 862 MHz.

²⁾ Rozhodnutie Európskej komisie č. 2010/267/EU zo dňa 6.05.2010 o harmonizovaných technických podmienkach využívania frekvenčného pásma 790 – 862 MHz v rámci pozemných systémov schopných zabezpečiť poskytovanie služieb elektronickej komunikácie v Európskej únii.

³⁾ Rozhodnutie Európskej komisie č. 2009/766/EC zo dňa 6.10.2009 o harmonizácii frekvenčných pásiem 900 MHz a 1 800 MHz využívaných v rámci pozemných systémov, ktoré zabezpečujú poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve.

Rozhodnutie Európskej komisie č. 2011/251/EU zo dňa 18.04.2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2009/766/EC o harmonizácii frekvenčných pásiem 900 MHz a 1 800 MHz využívaných v rámci pozemných systémov, ktoré zabezpečujú poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve.

⁴⁾ Rozhodnutie Európskej komisie č. 2008/294/EC zo dňa 7.04.2008 o harmonizovaných podmienkach využívania frekvenčného spektra pre mobilné komunikačné služby na palubách lietadiel (služby MCA) v Spoločenstve. Rozhodnutie č. ECC/DEC/(06)07 z 1. decembra 2006 (aktualizované 13. marca 2009) o harmonizovanom využívaní frekvenčných pásiem 1710 – 1785 MHz a 1805 – 1880 MHz GSM systémami umiestnenými na palubách lietadiel.

⁵⁾ Rozhodnutie Európskej komisie č. 2010/166/EU zo dňa 19.03.2010 o harmonizovaných podmienkach využívania frekvenčného spektra pre mobilné komunikačné služby na palubách plavidiel (služby MCV) v Európskej únii.

⁶⁾ Rozhodnutie CEPT ECC/DEC/(06)01 zo dňa 24.03.2006 o harmonizovanom využívaní frekvenčného spektra pre pozemské systémy IMT-2000/UMTS prevádzkované vo frekvenčných pásmach 1900 – 1980 MHz, 2100 – 2200 MHz a 2110 – 2170 MHz.

⁷⁾ Pridelenie frekvenčného pásma vychádza z rozhodnutia CEPT ECC/DEC/(05)05 zo dňa 18.03.2005 o harmonizovanom využívaní spektra pre IMT-2000/UMTS systémy prevádzkované v pásme 2500 – 2690 MHz.

⁸⁾ Rozhodnutie Európskej komisie č. 2008/477/EC zo dňa 13.06.2008 o harmonizácii frekvenčného pásma 2500 – 2690 MHz využívaného v rámci pozemných systémov schopných zabezpečiť poskytovanie služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve.

⁹⁾ ETSI TS 100 910 – Digitálny bunkový telekomunikačný systém (Fáza2+) – Požiadavky na pripojenie pre globálny systém mobilných komunikácií (GSM).

¹⁰⁾ EN 301 511 – Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM) - Harmonizovaná norma na pohyblivé stanice v pásmach 900 MHz a 1800 MHz vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE (1999/5/EC).

¹¹⁾ EN 301 908 – Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra ERM – Základňové stanice (BS), opakovače a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000.

¹²⁾ Prehľad harmonizovaných noriem vzťahujúcich sa k základným požiadavkám stanovených smernicou č. 1999/5/EU, ktorými sa stanovujú technické požiadavky na koncové zariadenia, v platnom znení zverejňuje Európska komisia na stránke <http://eur-lex.europa.eu>.

¹³⁾ Zoznam členských krajín, ktoré pristúpili k týmto rozhodnutiam a ďalšie informácie sú na stránke www.cept.org.

**ÚRAD PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH
SLUŽIEB**

Továrenská 7, 828 55 Bratislava 24

Príloha č. 1 k všeobecnému povoleniu č. VPR – 01/2014

**Technické požiadavky na prevádzkovanie koncových zariadení v systémoch
MCA**

prevádzkované podľa všeobecného povolenia č. VPR-01/2014

1. Koncové zariadenia sú prevádzkované vo frekvenčnom pásme 1710-1785 / 1805-1880 MHz.
2. Koncové zariadenia sú prevádzkované vo výške minimálne 3 000 m nad zemou.
3. Výstupný výkon koncových zariadení je obmedzený prostredníctvom základňovej stanice v lietadle (BTS) na úroveň 0 dBm vo všetkých fázach komunikácie, vrátane počiatočného prístupu.
4. Koncové zariadenia sa nachádzajú na palube lietadla registrovaného v Slovenskej republike.
5. Ekvivalentný izotropný vyžiarený výkon (e.i.r.p.) mimo lietadla, pochádzajúci z koncového zariadenia vysielajúceho s výstupným výkonom 0 dBm, nesmie prekročiť tieto hodnoty:

| Výška nad zemou [m] | Maximálny e.i.r.p. mimo lietadla, pochádzajúci zo stanice Vo frekvenčnom pásme GSM 1800 MHz [dBm/kanál] |
|----------------------------|--|
| 3 000 | -3,3 |
| 4 000 | -1,1 |
| 5 000 | 0,5 |
| 6 000 | 1,8 |
| 7 000 | 2,9 |
| 8 000 | 3,8 |

6. Koncové zariadenia nesmú rušiť prevádzku rádiových zariadení iných užívateľov rádiového spektra a nemajú ochranu pred škodlivým rušením spôsobeným vysielacími rádiovými zariadeniami iných užívateľov.
7. Koncové zariadenia môžu byť pripojené len na sieť, ktorá za účelom poskytovania služieb MCA spĺňa nasledovné požiadavky:
 - a) riadiaca jednotka siete (NCU) zabráni, aby koncové zariadenia vysielali vo frekvenčných pásmach, v ktorých sú prevádzkované pozemské systémy a prihlasovali sa do týchto systémov:

| Frekvenčné pásmo [MHz] | Pozemské systémy |
|-------------------------------|--------------------------|
| 460-470 | CDMA 2000, FLASH OFDM |
| 921-960 | technologická neutralita |
| 1 805-1 880 | technologická neutralita |
| 2 110-2 170 | UMTS 2100 - FDD |

b) e.i.r.p. mimo lietadla pochádzajúci z palubných NCU alebo z BTS neprekročí stanovené medze:

| Výška nad zemou [m] | Maximálna spektrálna hustota e.i.r.p. produkovaná BTS/NCU mimo lietadla | | | |
|------------------------|---|---------------|---------------|----------------|
| | 460-470 MHz | 921-960 MHz | 1805-1880 MHz | 2110-2170 MHz |
| | [dBm/1,25 MHz] | [dBm/200 kHz] | [dBm/200 kHz] | [dBm/3,84 MHz] |
| 3 000 | -17,0 | -19,0 | -13,0 | 1,0 |
| 4 000 | -14,5 | -16,5 | -10,5 | 3,5 |
| 5 000 | -12,6 | -14,5 | -8,5 | 5,4 |
| 6 000 | -11,0 | -12,9 | -6,9 | 7,0 |
| 7 000 | -9,6 | -11,6 | -5,6 | 8,3 |
| 8 000 | -8,5 | -10,5 | -4,4 | 9,5 |

8. Všeobecným povolením nie sú dotknuté požiadavky vyplývajúce z právnych predpisov v oblasti leteckej dopravy.

ÚRAD PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH SLUŽIEB

Továrenská 7, 828 55 Bratislava 24

Príloha č. 2 k všeobecnému povoleniu č. VPR – 01/2014

Technické požiadavky na prevádzkovanie koncových zariadení v systémoch MCV

prevádzkované podľa všeobecného povolenia č. VPR-01/2014

1. Koncové zariadenia sú prevádzkované vo frekvenčných pásmach 880-915 MHz (uplink) / 925-960 MHz (downlink) a 1710-1785 MHz (uplink) / 1805-1880 MHz (downlink).
2. Systém zabezpečujúci služby MCV sa nesmie používať vo vzdialenosti menšej ako dve námorné míle (jedna námorná míľa = 1852 metrov) od základnej línie, ako sa vymedzilo v Dohovore Organizácie Spojených národov o morskom práve.
3. V oblasti od 2 do 12 námorných míľ od základnej línie sa používajú výlučne interiérové antény základňovej stanice plavidla.
4. Pri používaní koncových zariadení a prevádzke základňových staníc na palubách plavidiel musia byť dodržané tieto hodnoty:

| Parameter | Popis |
|--|---|
| Vysielací výkon / hustota výkonu | Pre mobilné terminály používané na palubách plavidiel a riadené základňovou stanicou plavidiel v pásme 900 MHz, maximálny vyžiarený výstupný výkon: 5 dBm |
| | Pre mobilné terminály používané na palubách plavidiel a riadené základňovou stanicou plavidiel v pásme 1 800 MHz, maximálny vyžiarený výstupný výkon: 0 dBm |
| | Pri základňových stanicách na palube plavidiel maximálna nameraná hustota výkonu vo vonkajších častiach lode vzhľadom na zisk meracej antény s hodnotou 0 dBi: – 80 dBm/200 kHz |
| Predpisy týkajúce sa prístupu ku kanálom a ich obsadzovanie | <p>Používajú sa techniky zmierňujúce rušenie, ktoré zabezpečujú minimálne rovnaký výkon ako nasledujúce faktory vychádzajúce z noriem GSM:</p> <ul style="list-style-type: none"> — v oblasti od 2 do 3 námorných míľ od základnej línie sa <ul style="list-style-type: none"> citlivosť prijímača a hraničná hodnota odpojenia [ACCMIN ⁽¹⁾ a minimálna úroveň RXLEV ⁽²⁾] koncových zariadení používaných na palube plavidla musia rovnať alebo byť vyššie ako – 70 dBm/200 kHz a v oblasti od 3 do 12 námorných míľ sa musia rovnať alebo byť vyššie ako – 75 dBm/200 kHz, — prerušované vysielanie ⁽³⁾ sa aktivuje vo vzostupnom prepojení systému MCV, — hodnotu parametra „timing advance ⁽⁴⁾“ základňovej stanice plavidla je potrebné nastaviť na minimum |
| <p>⁽¹⁾ ACCMIN (RX_LEV_ACCESS_MIN), ako je opísané v norme GSM ETSI TS 144 018.</p> <p>⁽²⁾ RXLEV (RXLEV-FULL-SERVING-CELL), ako je opísané v norme GSM ETSI TS 148 008.</p> <p>⁽³⁾ Prerušovaný prenos alebo DTX, ako je opísané v norme GSM ETSI TS 148 008.</p> <p>⁽⁴⁾ Timing advance, ako je opísané v norme GSM ETSI TS 144 018. SK 20.3.2010 Úradný vestník Európskej únie L 72/41.</p> | |

5. Koncové zariadenia nesmú rušiť prevádzku rádiových zariadení iných užívateľov rádiového spektra a nemajú ochranu pred škodlivým rušením spôsobeným vysielačmi rádiovými zariadeniami iných užívateľov.
6. Koncové zariadenia sa nachádzajú na palube plavidla registrovaného v Slovenskej republike.
7. Používať systémy MCV na plavidlách registrovaných v Slovenskej republike v uvedených pásmach, za predpokladu splnenia uvedených technických požiadaviek, možno v iných štátoch, len ak tieto poskytujú právo na používanie služby GSM v pásme 900 MHz a alebo 1800MHz.

Všeobecným povolením nie sú dotknuté požiadavky vyplývajúce z právnych predpisov v oblasti námornej dopravy.

ZMLUVA
O PREPOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ
medzi spoločnosťami
Slovak Telekom, a.s.
a
DH Telecom, s.r.o.

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ medzi sebou dňa 29. 10.2013 uzavreli:

1. obchodné meno: **Slovak Telekom, a.s.**
sídlo: Karadžičova 10, 825 13 Bratislava
IČO: 35 763 469
DIČ: 2020273893
IČ pre DPH: SK2020273893
bankové spojenie: ČSOB a.s., číslo účtu: 2940223/7500
adresa pre doručovanie faktúr: Deutsche Telekom Shared Services s.r.o.,
Karadžičova 8 , 821 08 Bratislava
registrácia: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
oddiel: Sa, vložka č.: 2081/B
zastúpená: Ing. Otomar Ambros, senior manažér služieb
prevádzkovateľom a veľkoobchodu
Ing. Norbert Grolmus, manažér národného veľkoobchodu
poverení na základe Podpisového poriadku Slovak
Telekom, a.s.

(ďalej "spoločnosť ST" alebo „zmluvná strana“)

a

2. obchodné meno: **DH Telecom, s.r.o.**
sídllo: Kopčianska 10, 581 01 Bratislava
IČO: 35 978 554
DIČ: 2022134389
Identifikačné číslo pre DPH: SK2022134389
Bankové spojenie: 2627754710/1100
registrácia: v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 26684/B
v mene spoločnosti koná: Ing. Radovan Mihálik, konateľ
(ďalej "spoločnosť DH Telecom" alebo „zmluvná strana“)

Preambula

VZHLĀDOM NA TO, že Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky udelil spoločnosti ST (právny nástupca spoločnosti T-Mobile Slovensko) dňa 28. júla 2000 licenciu č. 8396/2000, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti ako aj individuálne povolenie na používanie čísiel a frekvencií , na základe ktorej je ST oprávnený

- zriaďovať a prevádzkovať mobilné verejné elektronické komunikačné siete na frekvenciách pridelených spoločnosti ST touto licenciou;
- poskytovať verejnú elektronickú komunikačnú službu prostredníctvom mobilných verejných elektronických komunikačných sietí uvedených v tejto licenciie,;
- zriaďovať a prevádzkovať verejnú dátovú sieť s komutáciou paketov;
- poskytovať verejnú dátovú službu prostredníctvom verejných elektronických komunikačných sietí;

VZHLĀDOM NA TO, že spoločnosť DH Telecom dňa 1.3.2006 si splnila oznamovaciu povinnosť pod VS 9612301065;

VZHLĀDOM NA TO, že v zmysle § 27 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení , podnik poskytujúci verejnú sieť má právo a na požiadanie iného podniku poskytujúceho verejnú sieť povinnosť rokovať o prepojení sietí, a ak je to uskutočniteľné, na základe zmluvy o prepojení prepojiť svoju sieť so sieťou žiadajúceho podniku na účely poskytovania verejných služieb, aby sa zabezpečilo poskytovanie služieb a interoperabilita služieb, a vzhľadom na to že zmluva o prepojení musí byť písomná a podstatnou časťou zmluvy o prepojení je cena za prepojenie;

VZHLĀDOM NA TO, že zmluvné strany majú v úmysle vzájomne si prepojiť a udržiavať prepojenie svojich verejných elektronických komunikačných sietí a vzájomne si poskytovať elektronické komunikačné služby a činnosti,

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

Základné technické podmienky:

Prepojenie oboch systémov sa zriaďuje v bode prepojenia. Bod prepojenia je špecifikovaný v Prílohe II, a bude umiestnený na území Slovenskej republiky. Pri zriaďovaní bodu prepojenia budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch systémov, ktoré sú podľa primeraného posúdenia zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Každá zmluvná strana je povinná pri zriaďovaní dodatočného bodu prepojenia postupovať tak ako je uvedené v oddieli 4 Prílohy II k zmluve. Rozsah povinností oboch zmluvných strán pri zriaďovaní bodu prepojenia a inštalácii zariadení ako aj spojovacích okruhov potrebných na prepojenie oboch systémov v bode prepojenia je stanovený v Prílohe I, II a III zmluvy.

Každá zo zmluvných strán je zodpovedná za inštaláciu, prevádzku a údržbu spojovacích okruhov a všetkých prenosových prostriedkov a zariadení používaných na prepojenie svojej siete zo strany svojej siete až po bod prepojenia.

Prepojenie medzi sieťou ST a sieťou DH Telecom musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I. II. a III, tejto zmluvy. Každá zmluvná strana pre druhú zmluvnú stranu zaistí kvalitu prepojenia uvedenú v Prílohe I.

Po prijatí správy vo svojom systéme každá zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na odovzdanie správy svojim systémom do systému alebo zo systému druhej zmluvnej strany.

Umiestnenie, špecifikácia a spôsob určenia kapacity spoločne s postupmi aplikovateľnými na zriaďovanie bodov prepojenia medzi sieťou ST a Sieťou DH Telecom sú uvedené v Prílohe II. Zmluvné strany sa zaväzujú smerovať všetky správy medzi svojimi systémami len cez tento bod prepojenia.

Každá zmluvná strana bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe III. V prípade prerušenia prepojenia vynaloží zmluvná strana, v ktorej systéme k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia prepojenia ako je uvedené v Prílohe III a dodržiavania požiadaviek na jej kvalitu uvedených v Prílohe I tejto zmluvy.

ST a DH Telecom vynaložia čo najväčšie úsilie na zaistenie toho, že k sieti ST a k sieti DH Telecom budú pripojené iba koncové zariadenia vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným TÚ SR. ST ani DH Telecom vedome nepripoja k svojim systémom žiadne nevyhovujúce koncové zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.

Ktorákoľvek zmluvná strana nie je povinná odpovedať na žiadosti druhej zmluvnej strany o zriadenie ďalších bodov prepojenia, o zriadenie dodatočnej kapacity prepojenia alebo ďalšie prenosové prostriedky, zariadenia alebo služby, ak nebudú tieto požiadavky predložené v dostatočnom časovom predstihu a ak nebudú v súlade s ďalšími podmienkami podľa Prílohy II a Prílohy VIII. Dostatočný časový predstih

predloženia žiadosti znamená pri žiadosti o zriadenie:

- (a) dodatočnej kapacity prepojenia – najmenej tri mesiace pred požadovaným termínom realizácie,
- (b) ďalších bodov prepojenia – minimálne šesť mesiacov pred požadovaným dátumom zriadenia,
- (c) nových služieb alebo cieľových kódov – minimálne tri mesiace pred implementovaním nového cieľového kódu alebo pred začatím poskytovania novej služby.

Ak zmluvná strana vezme späť alebo zruší svoju záväznú požiadavku ohľadom zriadenia dodatočnej kapacity prepojenia alebo dodatočného bodu prepojenia, je táto zmluvná strana povinná nahradiť druhej zmluvnej strane všetky náklady účelne a preukázateľne vynaložené v priebehu príprav na uspokojenie požiadavky žiadajúcej zmluvnej strany do doby doručenia zrušenia žiadosti druhej zmluvnej strane.

Každá zmluvná strana je oprávnená prepojiť svoj systém s verejnou sieťou tretieho prevádzkovateľa, pričom je oprávnená smerovať volania vzniknuté v elektronickej komunikačnej sieti tretieho prevádzkovateľa do systému druhej zmluvnej strany prostredníctvom prepojenia za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Kvalita služby:

Kvalita služby v bode prepojenia bude preverovaná pri odovzdávaní spojovacích okruhov o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky.

Zmluvné strany sa zaväzujú merať nasledovné kvalitatívne ukazovatele pri odovzdávaní spojovacieho okruhu o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky v bode prepojenia:

ES - Errored Seconds (chybové sekundy)

SES - Severely Errored Seconds (niekoľko chybových sekúnd)

ktoré sú definované v ITU - T Odporúčaniach G.826, M. 2100 a M.2101, pri dĺžke merania jeden (1) deň.

Meranie sa vykonáva medzi digitálnym distribučným panelom ("DDF") pri príslušnej MSC ST a DDF pri príslušnej TÚ DH Telecom.

Zmluvné strany sa zaväzujú merať prevádzku v oboch smeroch v bode prepojenia v súlade s nasledovným kvalitatívnym ukazovateľom (parameter ASR podľa ITU –T E.411):

$$\text{ASR} = \frac{\text{Počet volaní ukončených prihlásením}}{\text{Celkový počet volaní}} * 100 \%$$

V prípade poklesu ukazovateľa ASR pod hodnotu 40 %, príslušná zmluvná strana, ktorej systém nespĺňa stanovenú hodnotu, sa zaväzuje, že urobí všetky opatrenia, potrebné pre zvýšenie priepustnosti svojho systému. Hodnota ukazovateľa ASR bude meraná v pravidelných cykloch, súčasne v oboch systémoch, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje ST a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním druhej zmluvnej strane.

Pre účely jednorazového testovania kvality prepojenia pri zaručení odpovedanosti testovacích volaní testovanou stranou, hodnota ukazovateľa ASR nemôže klesnúť pod 98%. Pre účely merania tejto hodnoty sa neberie do úvahy rádiová časť siete ST.

Straty na spojovacích okruhoch nesmú prekročiť 1 % straty v HPH. Pri prekročení uvedenej hodnoty zmluvné strany pristúpia k zvýšeniu kapacity spojovacích okruhov medzi svojimi sieťami v súlade s časťou 4 Prílohy II. Prekročenie strát nad 1% v HPH po dobu dlhšiu ako jeden týždeň sa považuje za podstatné porušenie zmluvy podľa článku 14 zmluvy.

Základné ekonomické podmienky:

Za prepojenie na základe tejto zmluvy

DH Telecom súhlasí s úhradou prepojovacích poplatkov a iných úhrad účtovaných zo strany ST podľa tejto zmluvy

ST súhlasí s úhradou prepojovacích poplatkov, účtovaných zo strany DH Telecom podľa tejto zmluvy.

DH Telecom uhradí ST:

Prepojovacie poplatky vypočítané na základe cien uvedených v Prílohe V tejto zmluvy oddiel 3 bod 3.1, oddiel 4 bod 4.1 a 4.2, oddiel 5 bod 5.1 a oddiel 6 za prepojenie kategórií volaní uvedených v Prílohe IV tejto zmluvy oddiel 3 bod 3.A1, 3.B1.a 3.B.2, oddiel 4 bod 4.A.1 a oddiel 5.

Úhrady za prípadné opakovanie testovacej prevádzky v zmysle bodu 5.3 Prílohy II tejto zmluvy.

ST uhradí DH Telecomu:

prepojovacie poplatky vypočítané na základe cien uvedených v Prílohe V oddiel 2 bod 2.1, a 2.4 za prepojenie kategórií volaní uvedených v Prílohe IV oddiel 2 bod 2.A.1a 2.A.4 a oddiel 5.

Úhrady za prípadné opakovanie testovacej prevádzky v zmysle oddielu 5.3 Prílohy II tejto zmluvy.

Výpočet prepojovacích poplatkov podľa oddielu 3.2. (a) a podľa oddielu 3.3.:

Jednotkové ceny za prepojenie dohodnuté podľa kategórií uvedených v Prílohe IV sú v Prílohe V uvedené v eurách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Výška jednotkových cien za prepojenie závisí od obdobia, v ktorom sa volanie uskutočnilo

(ďalej len „rozhodné obdobie“). Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom rozhodnom období: od 01.08.2013 do 31.07.2014 a to s výnimkou kategórií “A” a “VoIP“, vo vzťahu ku ktorým sa zmluvné strany dohodli na rozhodnom období od 01.09.2013; všetky vrátane dní označujúcich ich začiatok a koniec.

Trvanie všetkých volaní danej kategórie sa určí na základe sekundového odpočtu všetkých prepojených volaní podľa oddielu 3.6, ak nie je v tejto zmluve alebo v Prílohe V uvedené inak. Zmluvné strany výslovne súhlasia, že volanie trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu a celková dĺžka volaní sa stanoví tak, že sa úhrnný počet hovorosekúnd vydá šesťdesiatimi (60).

Zúčtovacím obdobím pre zúčtovanie prepojovacích poplatkov je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu prepojovacích poplatkov sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky hovory, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období. Ak v priebehu hovoru príde ku zmene zúčtovacieho obdobia, rozdelí sa čas takéhoto hovoru do príslušného zúčtovacieho obdobia a cena za uskutočnený hovor sa stanoví podľa časovej doby, v ktorej hovor začal.

Z hľadiska rozhodných období sa pre účely výpočtu cien za prepojenie do rozhodného obdobia zahŕňajú všetky hovory, ktoré začínajú a končia v jednom rozhodnom období, ako aj také časti všetkých hovorov začínajúcich alebo končiacich v inom rozhodnom období, ktoré sa uskutočnia v danom rozhodnom období bez ohľadu na to, či hovor začal alebo skončilo v inom rozhodnom období.

Ak v priebehu hovoru príde ku zmene časovej doby uvedenej v Prílohe IV., rozdelí sa čas takéhoto hovoru do príslušnej časovej doby a cena za uskutočnený hovor sa stanoví podľa časovej doby, v ktorej hovor začal. Paušálna cena za uskutočnenie hovoru sa započítava do časovej doby, v ktorej hovor začal.

Prepojovacie poplatky si zmluvné strany budú vzájomne platiť za všetky volania, u ktorých sa cez bod prepojenia medzi systémami vráti správa prihlásenia volanej strany. Prepojovacie poplatky si zmluvné strany navzájom nebudú platiť za volania:

- (a) na neexistujúce číslo; a
- (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

S výhradou predchádzajúcich ustanovení 3.6 (a) a (b), začne účtovanie za volania prenášané zo systému jednej zmluvnej strany do systému druhej zmluvnej strany v okamihu, kedy je správa prihlásenia volaného účastníka prenesená do siete, z ktorej volanie vyšiel, a skončí v okamihu, kedy je do siete, z ktorej volanie vyšiel, prenesená správa ukončenia volania.

Siete zmluvných strán musia byť vybavené zariadením pre vzájomné odúčtovanie a to minimálne pre odchodziu prevádzku, umožňujúcou meranie celkovej doby volaní, počet úspešných volaní a v členení, ktoré zodpovedá jednotlivým kategóriám s využívaním časového prepínania tarify.

Zmluvné strany budú viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach, ktoré budú uskutočnené v súvislosti s plnením služby. Spoločnosť ST sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do siete spoločnosti ST zo siete spoločnosti DH Telecom (vrátane volaní smerovaných cez sieť ST zo siete spoločnosti DH Telecom) a spoločnosť DH Telecom sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do siete spoločnosti DH Telecom zo siete spoločnosti ST za jednotlivé zúčtovacie obdobia takým spôsobom, aby si zmluvné strany na základe vlastných záznamov mohli vzájomne vystavovať faktúry (daňové doklady) za prepojené volania na základe tejto zmluvy v jednotlivých zúčtovacích obdobiach.

Každá zmluvná strana zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr na základe meraní podľa oddielu 4.3 druhej zmluvnej strany pre dané zúčtovacie obdobie za volania smerované cez prepojenie svojho systému so systémom druhej zmluvnej strany, a to v rozsahu podľa oddielu 3.3 (spoločnosť ST), resp. 3.2 (spoločnosť DH Telecom). Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platnej slovenskej legislatívy. Každá zmluvná strana vystaví a odošle druhej zmluvnej strane faktúru za zúčtovacie obdobie podľa oddielu 4.5 tejto Zmluvy, spolu s prílohami, ktorých forma je uvedená v Prílohe VI tejto Zmluvy, najneskôr v 15. deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom sa účtované volania uskutočnili.

V prípade, že niektorá zmluvná strana z technických príčin nemá v niektorom zúčtovacom období k dispozícii vlastné merania podľa oddielu 4.3, druhá zmluvná strana na základe žiadosti zmluvnej strany, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania podľa oddielu 4.3 poskytne údaje o vlastných meraniach o všetkých volaniach odchádzajúcich z vlastnej siete do siete zmluvnej strany, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania za požadované zúčtovacie obdobie tak, aby zmluvná strana, ktorá nemá k dispozícii vlastné merania podľa oddielu 4.3, mohla na základe poskytnutých údajov vystaviť druhej zmluvnej strane faktúru.

DH Telecom môže prepojovacie poplatky, ktoré je povinný zaplatiť druhej zmluvnej strane na základe faktúr vystavených podľa oddielu 3.2 (a), započítať proti prepojovacím poplatkom, ktoré je mu ST povinný zaplatiť na základe faktúr vystavených za rovnaké obdobie podľa oddielu 3.3 (a). ST môže svoju pohľadávku na úhradu prepojovacích poplatkov, ktorú mu je povinný DH Telecom zaplatiť na základe faktúr vystavených podľa oddielu 3.2 (a) započítať proti pohľadávke DH Telecomu na úhradu prepojovacích poplatkov, ktoré je mu povinný zaplatiť ST na základe faktúr vystavených za rovnaké obdobie podľa oddielu 4.4. Táto zmluva slúži ako podklad pre zápočet fakturovaných prepojovacích poplatkov. Zmluvná strana, ktorej platobná povinnosť je vyššia než táto započítavaná povinnosť druhej zmluvnej strany, uhradí výsledný rozdiel druhej zmluvnej strane. Fakturácia začne súčasne so začatím trvalej prevádzky podľa oddielu 5 Prílohy II a v súlade s dátumom uvedeným v podpísanom Protokole o pripravenosti, podľa vzoru uvedeného v Prílohe VIII tejto zmluvy.

Bez ohľadu na ustanovenia oddielov 4.3, 4.4 a 4.5, zmluvné strany môžu v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka o premlčaní vystaviť faktúry za volania uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal faktúre, ak volania neboli pôvodne fakturované nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok potrebných účtovných podkladov.

Všetky prepojovacie poplatky, ktoré budú fakturované zmluvnými stranami, budú zahŕňať príslušné dane v zmysle legislatívy účinnej v Slovenskej republike.

V prípade, omeškania niektorej zmluvnej strany s úhradou jej splatnej pohľadávky (alebo jej časti) voči druhej zmluvnej strane, je druhá zmluvná strana oprávnená požadovať úroky z omeškania vo výške podľa predpisov občianskeho práva.

Každá zmluvná strana bude po dobu piatich (5) rokov nasledujúcich po vystavení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a ďalšie podklady, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie čiastok splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto oddielu nezbavujú zmluvnú stranu jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

Oznámenie o schválení ceny za kolokáciu pre poskytovanie veľkoobchodného širokopásmového prístupu prostredníctvom technológie xDSL a FTTx (ďalej len „trh č. 5“) spoločnosti Slovak Telekom, a.s.

13.12.2013

Telekomunikačný úrad SR (ďalej len „TÚ SR“) v rozhodnutí, ktorým sa určuje metóda kalkulácie cien kolokácie pri poskytovaní veľkoobchodného širokopásmového prístupu prostredníctvom technológie xDSL a FTTx (ďalej len „Rozhodnutie“) uložil spoločnosti Slovak Telekom, a.s. povinnosť predložiť úradu výpočet ceny za služby kolokácie na trhu č. 5.

TÚ SR vo svojom Rozhodnutí stanovil, že spoločnosť Slovak Telekom, a.s., ktorej bola uložená povinnosť regulácie cien podľa § 12 ods. 3 písm. c) a regulácie cien prístupu a prepojenia podľa § 23 zákona o elektronických komunikáciách, je povinná pri stanovení cien za službu kolokácie na trhu č. 5 vychádzať z adaptabilného modelu nákladov na kolokáciu.

Po predložení výpočtu cien za službu kolokácie na trhu č. 5 spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. TÚ SR overil výpočty. Na základe uskutočneného overenia výpočtov TÚ SR konštatuje, že spoločnosť Slovak Telekom, a.s. pre výpočet cien služby kolokácie na trhu č. 5 použila metódu kalkulácie cien určenú úradom v Rozhodnutí a ceny obsahujú iba náklady nevyhnutne potrebné na poskytovanie služieb kolokácie na trhu č. 5. Podľa § 12 ods. 5 posledná veta zákona

o elektronických komunikáciách podnik je povinný uplatňovať ceny až po schválení výpočtu alebo úprave cien úradom.

TÚ SR preto dňa 11.12.2013 schválil **jednorazové ceny za služby uvedené v tabuľke** pre poskytovanie veľkoobchodného širokopásmového prístupu prostredníctvom technológie xDSL a FTTx vypočítané spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. ako maximálne ceny. TÚ SR tiež schválil **mesačné ceny za používanie a prenájom uvedené v tabuľkách** vypočítané spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. ako maximálne ceny.

| Jednorazové ceny za služby | € |
|---|----------|
| Vykonanie podrobného šetrenia | 745,20 |
| Obhliadka miesta kolokácie | 445,79 |
| Zriadenie kolokačného priestoru | 3911,09 |
| Inštalácia/rozšírenie súvisiacich zariadení | 345,15 |
| Sprevádzaný vstup | 39,09 |
| Vydanie preukazu do 31.12. b.r. | 21,84 |

| Mesačné ceny za používanie a prenájom | € |
|--|----------|
| Priemerná cena za kolokačné miesto | 48,02 |
| Cena za miesto a súvisiace zariadenia fyzickej kolokácie | 50,53 |
| Cena za miesto a súvisiace zariadenia vzdialenej kolokácie | 53,15 |
| Tienený vnútorný spojovací kábel (vč. LSA pásika na HR) | 2,51 |
| Vonkajší spojovací kábel metalický tienový pre vnútorné prostredie (vč. | 5,13 |
| Vonkajší spojovací kábel metalický pre vonkajšie prostredie (vč. pásikov na HR | 5,13 |
| Prenájom priestoru v káblovom rošte ST | 0,44 |
| Prenájom priestoru pre umiestnenie roštu oprávneného poskytovateľa | 0,42 |

Spoločnosť Slovak Telekom, a.s. je povinná schválené ceny účtovať po uplynutí **45 dní** od doručenia potvrdenia TÚ SR.